

**Burning
disaccord over
measuring
firewood**

Editorial - Page 6

THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

**Three Team
Canada U18
players at
Spartan home
opener**

Sports - Page 7

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

WEDNESDAY, OCTOBER 11, 2017

**Residents
reminded:
only those
who register
can vote**

By Gordon Lambie

Here, there and everywhere political candidates are getting themselves ready for the upcoming municipal elections. It is important to remember, however, that those vying for positions on their respective municipal councils are not the only people who have preparations to do. In the lead up to the opening of polling stations on November 5, Sherbrooke returning officer Line Chabot is reminding the local population to take the time now to make sure that they are registered to vote at their current address.

"The most important thing to note in this process of revision is that, contrary to what is the case in provincial and federal elections, if you are not on the list you cannot vote," Chabot said, explaining that there is no mechanism in a municipal election by which to register the day-of. "If people want their name on the list, they need to act now."

In Sherbrooke, registration notices were mailed out yesterday and should be arriving within the coming days. According to the returning officer, if the

CONT'D ON PAGE 3

**Paul "The Butcher" Vachon celebrates
his 80th birthday in Mansonville**



MABLE HASTINGS

At the end of the party, 6 year old Alexis Eldridge gave her new friend a birthday hug before departing

By Mable Hastings
Assisted by Junior Reporters
Alexis and Kate Eldridge

Quebec wrestling champion, Paul "The Butcher" Vachon (brother of the late Maurice Mad Dog Vachon) celebrated his 80th Birthday in

Mansonville at the Potton Residences on Saturday, October 7. Friends gathered in the dining room for the Open House celebration organized by Paul's wife, "Dee". I had the pleasure of attending the event with two junior reporters, Alexis Eldridge 6 and her sister

Kate who is 10 years old. The girls spent the morning viewing videos, learning facts and writing questions to ask the local celebrity.

From the late 1950s through to the 1980s, Vachon toured the world

CONT'D ON PAGE 5



Hon. Marie-Claude
Bibeau
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.



175, rue Queen, bureau 204
Sherbrooke (Québec) J1M 1K1

819 347-2598

marie-claude.bibeau@parl.gc.ca
www.mcbibeau.liberal.ca

The Record e-edition

There for you
24-hours-a-day
7-days-a-week.
Wherever you are.

Access the full edition of the *Sherbrooke Record* as well as special editions and 30 days of archives.

Renew or order a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5 or purchase the online edition only for \$82.21.

Record subscription rates (includes Quebec taxes)

- 1 year print: \$155.91
- 6 month print: \$81.85
- 3 month print: \$41.57
- 12 month web only: \$82.21
- 1 month web only: \$7.46

Web subscribers have access to the daily *Record* as well as archives and special editions.

Subscribing is as easy as 1,2,3:

1. Visit the *Record* website: www.sherbrooke.com
2. Click e-edition.
3. Complete the form and wait for an email activating your online subscription.

Weather



TODAY:
MIX OF SUN
AND CLOUDS

HIGH OF 13
LOW OF 1



THURSDAY:
SUNNY

HIGH OF 15
LOW OF 2



FRIDAY:
SUNNY

HIGH OF 18
LOW OF 11



SATURDAY:
CLOUDY

HIGH OF 19
LOW OF 4



SUNDAY:
60% CHANCE
OF SHOWERS

HIGH OF 13
LOW OF 5

KEEPING IN TOUCH

An afternoon immersed in local history and culture



Historical and cultural groups play an important role in preserving and sharing heritage. Without them, we might lose precious artifacts and knowledge from our past. On Friday October 13 from 1-4 p.m., the community is invited to a free afternoon of exploration of a range of collections, exhibitions and heritage treasures on display by nearly a dozen participating museums and societies from across the region, at the Eastern Townships Heritage Fair.

Townships Expressions, a Townshippers' Association initiative to support English artists in the Eastern Townships, will also be at this special event, hosted by the Quebec Anglophone Heritage Network, at the Eaton Corner Museum, 374 Route 253, Cookshire-Eaton. Joining us will be Nick Fonda with his new book, *Richmond, Now and Then: An Anecdotal History from the Eastern Townships*.

Fonda's fourth book opens with a portrait of the Richmond area that is both uncompromisingly realistic and sympathetically insightful, then goes on to encapsulate almost 220 years of settlement through a series of portraits and stories that offer a detailed and nuanced social history of a part of Canada that is unusually rich in history. In 236-pages, it tells the stories of Elmore Cushing who led the very first settlers up the St. Francis to the mouth of Cushing Brook to Johnny O. Toole the musical fool; and of dozens of other figures who contributed to making the Richmond area what it is today. Pick up your copy (\$25) and get it signed by the author!

Townships Expressions will have at least 30 other historical books and DVD's, as well as limited copies of Townshippers' latest community anthology *Our Stories*, featuring a collection of var-

ious genres from 25 contributors focused on celebrating our community for Canada's 150. Get *Our Stories* in print for \$15, or digitally pre-loaded on a USB flash drive for \$10, tax included. We can't wait to see you there!

Being Hank & Patsy

Laura Teasdale's new show *Being Hank & Patsy*, a musical memoir starring Ralph Steiner and Laura Teasdale, is set to debut a new performance series from Townshippers' Association. The Expression Series, will connect local audiences with live limited engagement performances of talented artists, musicians, performers, and writers, who are part of the Townships Expressions collection.

Teasdale's latest production, presented by Path Productions, is the true story of how two actors (Steiner and Teasdale) embark on parallel journeys that challenge them to play the roles of Country Music's most iconic heroes, Hank Williams and Patsy Cline. See how they fall in love with those characters and in (and out) of love with each other. Hear as they sing our favourite Hank & Patsy classics and a few tunes that brought them together backstage too. Taste heartbreak in that country song kinda way. Feel the power of great music to tear folks apart, and knit them back together.

Catch this one-night-only show on Saturday, October 21, at 7:30pm at Banded Hall (Bishop's University campus, 2600 rue College). Tickets will be sold at the door starting 7 pm (cash only) at \$10 for

Townshippers' members and \$15 general admission. For information visit www.Townshippers.org/ExpressSeries or call 819-566-5717.

Be a "HERO in 30" with Health Link

Become a Hero in 30 minutes flat at this month's Health Link! Certified CPR instructor Justin Dewey will provide the "Hero in 30" training program giving participants basic CPR, without mouth-to-mouth, to save a life, on Wednesday, October 18, from 11:30 am -2:00 pm at Bury's Armoury Community Centre (563 Rue Main).

Join the Eaton Valley CLC, Townshippers', the RLS du Haut Saint-François, and the Centre d'Action Bénévole (C.A.B.) du Haut-Saint-François for lunch starting at 11:30 a.m. for a \$5 donation and stay for this lifesaving training. To RSVP for the meal, please contact Kim Fessenden at 819-872-3771 ext. 2, or fessendenk@etsb.qc.ca. Health Link is a CHSSN initiative funded by Health Canada through the Roadmap for Official Languages 2013-18: Education, Immigration, Official Languages.

For more on Townshippers' Association and our activities, keep reading this weekly column in *The Record* and visit our website www.Townshippers.org. You can also follow us on Twitter @Townshippers and [Facebook.com/Townshippers](https://www.facebook.com/Townshippers). Connect with Townshippers' offices in Sherbrooke at 100 - 257 Queen, 819-566-5717, toll-free: 1-866-566-5717, or Lac-Brome at 3-584 Knowlton Rd, 450-242-4421, toll-free: 1-877-242-4421.



COURTESY LAURA TEASDALE

Laura Teasdale and Ralph Steiner as Patsy Cline and Hank Williams bring the new-true-story-show, *Being Hank & Patsy*, to Banded Hall on Oct 21.

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

CO poisoning can manifest itself through symptoms such as headache, nausea, fatigue and drowsiness, dizziness, or loss of consciousness.

Health officials warn hunters of Carbon Monoxide poisoning

Record Staff
SHERBROOKE

Public Health authorities are reminding hunters of certain measures that should be taken to avoid carbon monoxide (CO) poisoning at the chalet, a hunting camp, a tent or a caravan:

- These measures include:**
- Having a battery-operated CO alarm and verifying its functionality. One should also take some spare batteries.
 - Never use combustion appliances such as generators, outdoor cooking appliances, or auxiliary heating for indoor camping or in any other enclosed area. Generators should be used outdoors as far away from doors and windows as possible.

- Observe the rules for use, maintenance, and safety of fuel appliances.
 - Ventilate the cabin or camp and clear air inlets, even in winter.
 - Clean the chimney regularly. It is also important to make a visual inspection of the chimney to ensure that nothing obstructs it before each use.
- CO poisoning can manifest itself

through symptoms such as headache, nausea, fatigue and drowsiness, dizziness, or loss of consciousness. Severe intoxication can also cause coma and even death within minutes.

For more information, citizens can consult the Health Wellness Portal or the Carbon Monoxide Web page of the CISSS de Chaudière-Appalaches.

Only those who register can vote

CONT'D FROM PAGE 1

notice a resident receives has incorrect information on it, then that resident needs to get to one of the city's seven revision commission sites on the 14th (from 10 a.m. to 5:30 p.m.), 16th (from 1:30 p.m. to 10 p.m.), or 17th of October (from 10 a.m. to 4 p.m.) to correct the record. The seven sites are: the Brompton community centre, the Coeur-Immaculé Community and Cultural Centre in Fleurimont, the Lennoxville Borough Office, the Rock Forest-Saint-Elie-Deauville Borough Office, the Francoise-Dunn Community Centre in the Jacques-Cartier Borough, The Sherbrooke City Hall, and the University of Sherbrooke's Faculty of Law. Only voters registered on the official list of electors after revision will be allowed to vote in this election.

"They can go anywhere, they don't need to go to the revision commission in their borough," the returning officer said, adding that, "to be registered voters need to come with two different documents, one that shows their name and date of birth and another that shows the name and address. They do not need to be government documents."

According to Chabot, Sherbrooke has 120,909 voters registered at this point for the 2017 election, 4000 more than in 2013.

Once the revision period is finished, residents of

Sherbrooke will have two days on which to exercise their right to vote - the day of the advance poll on October 29, from noon to 8 pm, and on election day itself, November 5, from 10 a.m. to 8 p.m. Mobile polling stations for those unable to get out to an official station will be set up at local nursing homes and retirement communities that register for such a service before October 17. Those stations will be made available the day before and after the advance polling.

Chabot added that although mail-in ballots are available for this election, they, too, must be requested in advance and are only available to people who own property in Sherbrooke but do not currently live here. To date she said that only 124 such ballots have been requested.

A reminder card featuring information about where and when voting can take place is being sent out in the same envelope as the Notice of Registration. This card will include information about voting stations, the poll subdivision number, and the names of the candidates for the position of mayor and the councilor in the district, as well as the names of borough councilor candidates in the borough of Lennoxville. Mail outs to homes within the Lennoxville borough will also be bilingual. A detachable yellow card is provided for each registered voter. In the event of an amendment by

the Review Board, a new blue recall card will be forwarded to the address of the elector in the week of October 25 to confirm the change. It is crucial that voters bring their recall card to facilitate access to the polling station.

Chabot also highlighted the fact that in order to exercise the right to vote, an elector must be present and vote openly by presenting a photo ID, such as a driver's license, a health insurance card or a passport Canadian.

The nomination period for this election ended on Friday, October 6 at 4:30 p.m. Considering that no candidate was elected by acclamation, an election will be held for the 17 positions open in the election throughout the territory. The list of candidates for mayor, councilor and borough councilors for the Uplands and Fairview districts of Lennoxville is available at sherbrooke.ca/election as well as a wide range of other election-related information. The website will also be host to live results on the night of November 5 as of 8 p.m.



GORDON LAMBIE

Line Chabot, returning officer for Sherbrooke's 2017 municipal election

An Amazing Time
at Sherbrooke Women's Connection

"An Amazing Knitting Project!"
Ruth Fifield's Faith Journey*

AND

Face Painting by Carolyne St. Onge
Amazing music! with Carolyne St. Onge

Thursday, October 12, 2017

@ 9:30 a.m.
\$7. entrance fee

ANAF Unit #318 (The Hut)
300 St. Francis Street
Sherbrooke, QC

For more information,
call Pauline at
819-563-8061 or
sherbrookewc@yahoo.ca


THE PET CONNECTION




Jen Young



This page is provided by Blue Seal - The Animal Nutrition Centre and The Pet Connection.

WE ARE YOUR DOG & PET ACCESSORY HEADQUARTERS!

Grooming supplies • Shampoo • Dishes & Bowls • Name tags
 Clothing • Bandanas • Leashes & matching collars • Toys
 Treats.. and so much more!

Great selection for all your pets needs.

1730 Wellington Street South Sherbrooke

819-348-1888 blueseal@agrianalyse.com



Sherbrooke Innopole signs international Life Sciences partnership

Record Staff
SHERBROOKE

A European delegation from the Life Sciences sector was in Sherbrooke in early October. Sherbrooke Innopole welcomed five economic development representatives from Sweden, Belgium, and Slovenia to enhance their knowledge of Sherbrooke's Life Sciences cluster, to raise awareness regarding shared opportunities for business exchanges and business development, and to sign an agreement with the Slovenian authorities to stimulate the Life Sciences industry here and abroad.

Through the new agreement, the

two organizations have committed to stimulating and promoting the life sciences industry in Sherbrooke and in Slovenia, from both business and research perspectives. The agreement provides for support for the growth of innovative companies within their respective areas, especially in terms of the development of new markets. It will also facilitate discussions among research institutes, universities, and health establishments. Sherbrooke companies will benefit from easier access to the Slovenian and European market and will be able to find partners more easily, in either R&D or the distribution of their innovative products and services.



(COURTESY SHERBROOKE INNOPOLE)

Josée Fortin (second from right), Executive Director of Sherbrooke Innopole at a recent meeting with European counterparts developing business partnerships to stimulate the Life Sciences industry locally and abroad.

Registration for 7th edition of Val-Saint-François Youth Leadership Camp begins

Record Staff
SHERBROOKE

The registration period for the 7th Edition of the Val-Saint-François Young Leaders Camp has officially begun. The camp, to be held November 16-18 at Le Croissant Perlé in Cleveland will aim to develop youth leadership through workshops and activities.

The free training experience will allow young people to practice what they have learned by developing a project to present to mentors, relatives and

friends at the closing of the event. There will also be a cozy dinner, a game night, a campfire, a Chef challenge and outdoor sports activities.

Registration includes two nights' accommodation, activities, equipment, meals and snacks and the camp is open to young people aged 13 to 17 who live or attend school on the territory of the MRC Val-Saint-François. To register, simply contact the Maison des jeunes l'Initiative in Valcourt at 450 532-2281 or via email at initiative@cooptel.qc.ca.



(COURTESY MRC DE VAL SAINT-FRANÇOIS)

The 7th Edition of the Val Saint-François Youth Leadership Camp will be held November 16-18 in Cleveland.

Paul "The Butcher" Vachon

CONT'D FROM PAGE 1

competing in the ring and he and his brother, Maurice "Mad Dog" Vachon (who passed away in November 2013 at the age of 84), were inducted into the Professional Wrestling Hall of Fame in 2004. The legendary duo are known around the world as the tag team brothers from Montreal who worked with wrestling greats like, Andre the Giant, the Leduc Brothers and many more. Paul Vachon wrestled in the American Wrestling Association and the World Wrestling Federation (now the WWE).

The Birthday party held on Saturday, October 7 from noon to 3pm was a surprise for Vachon who, along with his wife, now rent an apartment in Mansonville where they live part-time. A film crew was on hand as a documentary movie is being made about the Vachon brothers and this added to the excitement of the joyous event.

My young friends asked several questions of the wrestling legend with the first in regards to his family and his growing up in the area.

"I had twelve brothers and sisters and grew up in the Glen Sutton/Dunkin area," shared Vachon. "Now, there are only five or six of us left and there is not a day that goes by where I don't think

about them and my parents," Vachon said. Vachon's father, Ferdinand was a Montreal Police Officer.

"Do you ever miss wrestling?" asked Kate Eldridge as she sat across from Vachon clearly focused and curious.

"If I could live my life over again, I would be happy to repeat it all without hesitation. I have wrestled in 33 countries and would even wrestle for free if I was young and able," he reflected.

During his wrestling days that began in the late 1950's, Vachon stood 6 foot 1 and weighed 280lbs. At 80, he is a little shorter and weighs just over 200 pounds. One thing that hasn't changed is his beautiful smile, his friendly handshake and his joy for telling a good story surrounded by an enthusiastic audience. With camera and sound men all around him, it was obvious that Vachon was used to this as, he went about his business as if this were an everyday occurrence.

The lunch for the event was catered by Carmen Sherrer and a beautiful cake was made by Sophie Daigle. The cake, a wrestling ring was finished to perfection with Vachon in the middle pinning an opponent down for the final count.

Kate and Alexis Eldridge who attended the event presented Vachon with a SADD (Students Against Destructive

Decisions) sweatshirt and a Missisquoi North Youth Centre t-shirt making him an official member of the two groups and inviting him to the Youth Centre for a visit. From the smile on his face and the twinkle in his eye, it was clear to see that this gesture meant a lot to Vachon.

At the party's end, the girls felt that

their first experience as reporters had been both exciting and a real learning experience.

"We got to cover a great story," said Kate Eldridge, "And, we made friends with "The Butcher" Paul Vachon. You can't ask for better than that."

Happy 80th to The Butcher.



MABLE HASTINGS

A wonderful birthday cake made by Sophie Daigle of Mansonville with the perfect touches added in celebration of this event.

EDITORIAL

Though most city dwellers buy their firewood off dealers from the countryside, it's a little known fact - at least it was to me - that you, the citizen of Quebec, have the right to harvest firewood from a rather boundless woodlot called Crown land.

Burning disaccord over measuring firewood



PETER BLACK

It's that time of year, freak fall heat-wave notwithstanding, when folks so inclined and equipped, fire up the hearth.

People in this wintry part of the world have had an evolving relationship with the fireplace. Not so long ago people were doing their darndest to distance themselves and their lodgings from the grubby, smoky days of homesteading in rough-hewn dwellings with basic amenities.

As modern conveniences were invented and became available to consumers - central heating being a major advancement - out went the woodstove which served for both cooking and heating, replaced initially by coal-fired furnaces and oil-fueled boilers. Along came electricity and soon a majority of Quebecers were heating their homes with juice carried along wires from giant turbines in the northern reaches of the province.

Nowadays, relatively few people are completely dependant on wood as a fuel to heat their homes. Most people have fireplaces or stoves for the heat that supplements the main energy source, be it

electricity, natural gas, oil or solar. And, of course, there is the decorative aspect, and the warm ambiance that connects modern humans with their primitive ancestors, staring into the glowing embers of eternity.

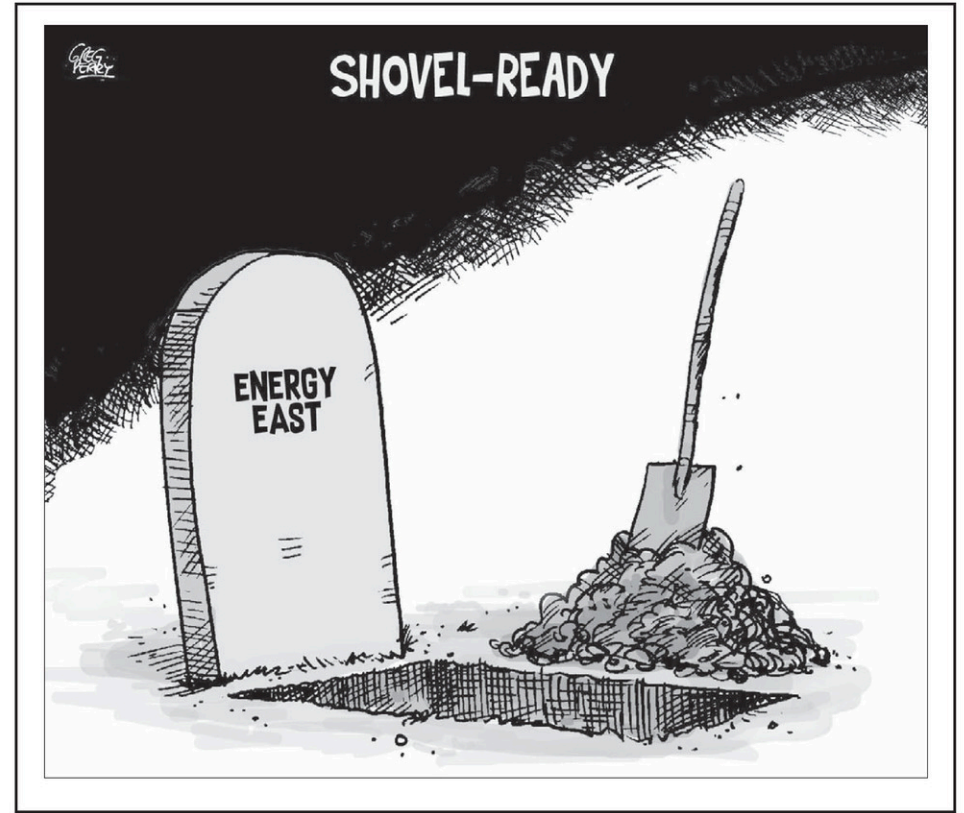
What separates modern fireplace fans from their pioneering forebears is access to firewood. Most folks these days don't have a woodlot and there's a limit to how many trees you can fell on your own property, if indeed you have trees on your property.

A few years ago, a mini-tornado that snapped two maples in our backyard provided us with a bonanza of firewood for the next several winters. The neighbourhood woodsman was summoned with his chainsaw to reduce the trunks to splittable lengths. Then, though, I was surprised to learn splitting green wood was as easy as slicing soft butter.

Though most city dwellers buy their firewood off dealers from the countryside, it's a little known fact - at least it was to me - that you, the citizen of Quebec, have the right to harvest firewood from a rather boundless woodlot called Crown land.

According to the website for the Ministère des forêts, faune et parcs, "physical persons" (or outfitters and wildlife reserves) can obtain a permit to gather firewood in all but a few zones in the province - Chaudière-Appalache being one, for unknown reasons.

If one understands the complicated costing formula correctly, the price of the wood, even factoring in transport and implied labour costs, is about as low as you can go. How does \$1.40 per cubic metre compare to what you're paying



your guy, when you figure a "cord" of wood is about 3.6 cubic metres.

By my calculations, that works out to about five bucks a cord. The maximum haul for "physical persons" is fixed at 22.5 cubic metres, or six "cords." For an outfitter or wildlife reserve, the authorized volume may exceed this limit.

You may have noticed the quotation marks around the word "cord." That's because this traditional measurement of firewood, in the opinion of a government agency, has become a ruse employed by shady wood dealers.

Measurement Canada, the federal body tasked with "ensuring accuracy in the selling of measured goods," recommends the "use of the cord as a unit of measurement be discontinued, as it is largely misunderstood and often misused by people selling firewood. For example, some sellers use illegal terms

such as face cord, stove cord, apartment cord, furnace cord and short cord to refer to a quantity smaller than 128 cubic feet. Such terms frequently lead to confusion about the actual quantity of firewood being sold."

Measurement Canada urges the use of "stacked cubic metre" or "mètre cube apparent" when buying or selling firewood.

Somehow, it's hard to imagine a trade in wood dating back centuries suddenly abandoning the trusty "cord" measurement, as abused as it may be, because some city slickers say so. I know my wood guy would give me a look if I asked him, as he unloads his trailer of perfectly dried maple, beech and birch, whether he has brought me a full "mètre cube apparent." Go cut it yourself, then. (And I would if I could).

Archbishop's Blood Drive today

Record Staff
SHERBROOKE

Archbishop of Sherbrooke, Monsignor Luc Cyr, in collaboration with the Famille Marie-Jeunesse,

will be holding a special blood drive from 10 a.m. to 7 p.m. today, Oct. 11, at the Famille Marie-Jeunesse Salle Rivier at 1021 du Conseil St. in Sherbrooke. The Héma-Québec team hopes to welcome 125 donors.

Every 80 seconds, someone in Quebec is in need of blood. Every day, Héma-Québec has to collect at least 1000 donations in order to meet the demand of Québec hospitals. The collective blood pool belongs to everybody and no matter where the blood is collected; it is processed and tested, and then routed where it is needed to help save lives.

Giving blood takes an average of 60 minutes and an individual can donate whole blood every 56 days. All that is required is to make an appointment at one of the four GLOBULE blood donation

centers or to keep an eye out for mobile drives on the website: <http://www.hema-quebec.qc.ca>.

Who can give? Anyone in good health, over the age of 18, can usually donate blood. However, traveling donors are advised to check if their destination is considered to be at risk for malaria, Zika or other similar viruses. Before attending a blood donor clinic, it one can verify eligibility by contacting the Donor Customer Service Department at 1 800 343-7264 or by visiting the Héma-Québec Web site.

THE RECORD

6 Mallory, Sherbrooke, Quebec J1M 2E2
Fax: 819-821-3179
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	135.60	6.78	13.53	\$155.91
6 MONTHS	71.19	3.56	7.10	\$81.85
3 MONTHS	36.16	1.81	3.60	\$41.57

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	71.50	3.58	7.13	\$82.21
1 MONTH	6.49	0.32	0.65	\$7.46

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 6 Mallory Street, Sherbrooke, QC J1M 2E2

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Letters

The Record welcomes your letters to the editor. Please limit your letters to 300 words. We reserve the right to edit for length, clarity, legality and taste. Please ensure there is a phone number or email where you can be reached, to confirm authorship and current town/city of residence. Names will not be withheld but the address and phone number of the writer are not published, except by request. Preference is given to writers from the Eastern Townships.

Local Sports

Tanguay started the Symetra Tour season with six straight top 15 finishes, including a tie for second at the IOA Championship and a third-place finish at the Gateway Classic

Three Team Canada U18 players at Spartan home opener

This Saturday, October 14, three young Quebec members of Canada's U18 team will be part of the Stanstead College Girls Hockey Spartans as they host the 2017-18 home opener against the Ottawa 67s in the Pat Burns Arena at 2:30 p.m. The game is open to the public.

Alexie Guay, Rosalie Demers et Audrey-Anne Veillette, 16 et 17, have already attained their dream of playing on the national team. This past August, the trio played three matches on Team Canada U18 against Team USA in Lake Placid, NY. They were the only Quebecer selected for Team Canada, and they are now hoping to earn a spot on the national team when it plays at the world championship in Russia next January.

This will be the first home game for the Spartans, who were undefeated last season in the North America Prep Hockey Association (NAPHA). They will play a second game at home against Ottawa on Sunday at 12:30 p.m.

This is the third season at Stanstead

College for Rosalie and Alexie, from Blainville and Magog respectively, and the second for Audrey-Anne of Drummondville.

The Stanstead College hockey program has achieved elite-calibre status, with much of this success attributed to the coaching staff, including the girls team's head coach, two-time Olympic champion Sarah Vaillancourt of Sherbrooke.

Come cheer on the team this weekend and throughout the 2017-18 season at the Pat Burns arena, just 25 minutes from Magog and 40 minutes from Sherbrooke.

More information:

<http://www.stansteadcollege.com/athletic-programs/hockey/varsity-girls/>

<https://www.habseysontheprize.com/women-s-hockey/2017/8/28/16181648/sarah-vaillancourt-head-coach-stanstead-college-alexie-guay-audrey-anne-veillette-rosalie-demers>

<http://ici.radio-canada.ca/nou->



COURTESY

Coach Rick Traugott, Alexie Guay, Audrey-Anne Veillette, Rosalie Demers

veille/1050209/hockey-feminin-u18-quebecois-canada-lake-placid-audrey-ann-veillette-alexie-guay-rosalie-demers
Hockey Operations, (819) 876-7891, ext. 289, jrioux@stansteadcollege.com
Contact: James Rioux, Director of

Canada's Anne Catherine Tanguay earns LPGA Tour card for 2018 season

The Canadian Press

Canada's Anne-Catherine Tanguay is one of 10 golfers to receive their LPGA Tour cards for the 2018 season. The Quebec City native finished eighth on the Symetra Tour this year and earned \$76,663.

"It was a little bit of a roller coaster. It was just the most stressful year of my life, but the best year of my life at the same time," Tanguay said.

"It's a grind. I'm just happy I got through it."

The 26-year-old won the Garden City Charity Classic in September.

She made two starts on the LPGA in 2017 _ missing the cut both times _ and 10 in 2016 while playing on conditional status.

Tanguay started the Symetra Tour season with six straight top 15 finishes, including a tie for second at the IOA Championship and a third-place finish at the Gateway Classic.

Bouncing back and forth between the Symetra Tour and LPGA has Tanguay wanting to find a comfort zone entering next year.

The University of Oklahoma product got engaged midway through this year and is looking forward to travelling in 2018.

"Definitely the most exciting year of my life," she said. "I will just have memories that I will cherish forever."

E.T.I.A.C. girls soccer standings 2017

E.T.I.A.C. Soccer - BANTAM Girls

POS.	TEAM	GP	W	L	T	GF	GA	PTS
1	Alexander Galt	7	7			30	0	21
2	Salesien	4	2	2		8	6	6
3	Richmond Regional	5	1	4		2	11	3
4	Massey-Vanier	6	1	5		1	17	3

E.T.I.A.C. Soccer - JUNIOR Girls

POS.	TEAM	GP	W	L	T	GF	GA	PTS
1	Alexander Galt	5	5			35	1	15
2	Massey-Vanier	3	2	1		23	1	6
3	Stanstead College (red)	4	2	2		10	15	6
4	Bishops College School	4	1	3		8	39	3
5	Stanstead College (white)	4	0	4		2	25	0

E.T.I.A.C. Soccer - SENIOR Girls

POS.	TEAM	GP	W	L	T	GF	GA	PTS
1	Alexander Galt	6	4		2	12	1	14
2	Salesien	7	3		4	13	1	13
3	Stanstead College	5	2		3	6	3	9
4	Massey-Vanier	7	2	3	2	15	9	8
5	Richmond Regional	6	1	3	2	4	8	5
6	Bishops College School	6		6		1	25	0

Death



BADGER, Donald Walter "Cork" (1931-2017)

At the BMP Hospital, Cowansville, on October 7th, 2017 at the age of 86 years, passed away Mr. Donald Walter "Cork" Badger residing in Fulford.

He was the beloved husband of the late Lois Medlock Banks. Father of: Cynthia (Harry), the late Elizabeth (Lu), Glendon (Cathy). Also survived by his grandchildren: Matthew (Johanne), Melissa (Andrew), Crystal (Rene), Jesse, Mary, Anissa; and his four great-grandchildren. Predeceased by his sisters and his brother: Kathleen, Eva, George. Survived by his sister-in-law and brothers-in-law: Margaret, Norman (Barbara), Ernie (Joy), Ronnie (Lynn); Predeceased by his sister-in-law Elizabeth (Hugh). He also leaves to mourn his many nieces, nephews, relatives and friends.

Family will receive condolences at Les Résidences Funéraires Bessette in Waterloo, Wednesday October 11th, 2017 from 7 p.m. to 9 p.m. Funeral will be Thursday October 12th, 2017 at 1 p.m. at the Fulford United Church. Interment will follow at the Fulford Cemetery. Donations in his memory can be made to the BMP Hospital, or to the charity of your choice.

Les Résidences Funéraires Bessette
 5034 Foster St., Waterloo QC
 PHONE: 450-539-1606
 FAX: 450-539-3035
 www.famillebessette.com
 Member of the C.T.Q.

Death



Leavitt, Doreen (1937-2017)

At BMP Hospital on October 6th, 2017 at the age of 80 years, passed away

Mrs. Doreen Leavitt, wife of the late Malcom McPherson, residing in Knowlton.

She leaves to mourn her children: Dawn (Dave Neely), Steven (Lorraine Cournoyer), Betty, Neil; her brother: Keith Leavitt (Maureen); her grandchildren: Craig (Nicole), Rob, Jared, Camille, Michaela, Brad (Alicia); her great grandchildren: Dawson, Blake.

She is survived by many nephews and nieces, other relatives and friends.

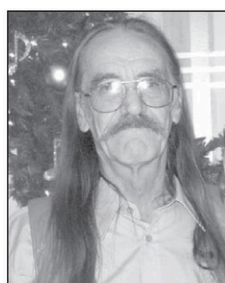
Cremation was held at Les Jardins Funéraires Bessette Crematorium in Granby.

A graveside service will be held at the Duboyce Cemetery in West Bolton, October 14th, 2017 at 10 a.m.

In lieu of flowers, a donation to the BMP Foundation would be appreciated. Forms are available online at www.fondationbmp.ca/

Les Jardins Funéraires Bessette
 997 Des Colombes St., Granby QC
 PHONE: 450-777-1171
 FAX: 450-777-4393
 www.famillebessette.com
 Member of the C.T.Q.

Death



Jeffrey Forester OLIVER

(Feb. 15, 1953 - Sept. 29, 2017)

Jeffrey "Jeff" Forrester Oliver

64 of Edmonton, AB.

Jeff passed away suddenly after a brief battle with cancer on September 29, 2017.

Jeff the youngest son of the late Louise & Donald Oliver of Mansonville. Jeff is survived by his wife of 34 years Penny, daughter Beth (Joel) and grandson Anson, son Jeffrey, brother David (Barb), sister Charlotte (Robin), as well as numerous extended family and friends.

A celebration of Jeff's life will be held at First Memorial - Harmony Chapel, 10541 - 81 Ave, Edmonton, on Friday, October 13, 2017 at 2:00 p.m.

A private interment will be held in the spring in Mansonville, Que.



Death

Donald GREY

On Wednesday, October 4, 2017, Donald Grey passed away at the University Hospital in Edmonton Alberta, at the age of 62. Donnie will be forever remembered by his loving wife Sandra (Young), and their children, Samantha (Ian) and Adam (Sara), by his brothers Robert (Cathy), Bill (Dawn), and Richard (Martha). Donnie will also forever be remembered as Grandpa, by his two grandsons, Jacob and Oliver. He will be greatly missed by his extended family and many dear friends around the world.

In lieu of flowers, donations in the memory of Donnie may be made to the Canadian Cancer Society or the Canadian IPF Foundation.



Call 1-866-734-9425 or visit www.medicalert.ca

MedicAlert

Lets You Live Life.

Death



Madeleine BEAULIEU (Nee Williams)

Passed away peacefully surrounded by her family, at the CHUS Hôtel-Dieu, on Monday, October 9, 2017 in her 100th year.

Daughter of the late Ernest Williams and the late Julia Verpaelst and wife of the late Leslie George Beaulieu. Predeceased by her sisters Kay, Irene, Erma and Winnifred.

Dear mother of George Leslie (Eleanor) and Gary William (Margaret). Loving grandmother of Leslie George (Patricia), Michael (Katie), late Richard, Gary (Sandra), David (Dana), Kyla (Soudloo) and Karen (Brian). Great-grandmother of George Leslie (Valerie), Meaghan, Mitchel, Paige, Will, Channey, Jonah (Rosie), Nash, Cohen, Jake, Aiden, Rylee, Silver and Samara and also great-great-grandmother of Paisley and Leighton.

Resting at the Cass Funeral Home, 3006 College St., Sherbrooke (Lennoxville), on Thursday, October 12th, 2017 from 3:30 p.m. to 7:30 p.m. and also on Friday, October 13th from 1:00 p.m. to 2:00 p.m. followed by the funeral service at 2:00 p.m. in the funeral home Chapel. Rev. Heather Thomson officiating.

Special thanks to Dr. Gohier and Joanne Gresbien RN and staff of the 5th and 6th floor at the Hôtel-Dieu for the care given to Madeleine.

In lieu of flowers, donations to the Palliative Care Unit of the CHUS Hôtel-Dieu, 580 rue Bowen S., Sherbrooke, QC J1G 2E8, would be appreciated.

CASS FUNERAL HOMES
 3006 College St., Sherbrooke QC
 www.casshomes.ca

PHONE: 819-564-1750
 FAX: 819-564-4423

Death



CHAMBERLIN, Ena Mary Monica (nee Mansell) (1924-1917)

Peacefully on October 4th at 92 years old. Predeceased by her treasured husband, Royce Edwell Chamberlin.

Adored and admired mother of Brent (Louise Lareau), Barry (Norma Gaignery) and Patricia (André Aura). Cherished grandmother of Julia (Jonathan Bergeron), Jessica (Steve Bugyi), Kristy, Tanya, Kayla (Caleb Albers) and Patrick, as well as six great-grandchildren.

"Nanie" will be remembered as a remarkable, strong woman. Her door was always open to friends and strangers alike - her kettle always boiling - ready for a cup of tea, a homemade doughnut and a good laugh! She touched the lives of many through her acts of kindness, discreet generosity and sense of humor.

Home visitations will be held at 1476 St. Armand Road, St. Armand, J0J 1T0, from 1:00 p.m. to 4:00 pm / 6:00 p.m. to 10:00 p.m. on October 13th and 10:00 a.m. to noon on October 14th.

The funeral service will be at St. James the Apostle Anglican Church, 19 Maple Street, Stanbridge East, QC J0J 2H0, on October 14th at 2:00 p.m. followed by the burial service at the Pigeon Hill Cemetery, to rest eternally beside her beloved husband. A reception to celebrate her life will follow.

In lieu of flowers, memorial donations to Animatch, a non-profit dog adoption service, du Grand boul, CP 25005, l'Île-Perrot, QC J7V 9T1 or Doctors without Borders, 551 Adelaide St W, Toronto, ON M5V 0N9 would be most appreciated by the family.

BROME-MISSISQUOI FUNERAL COMPLEX
 402 de la Rivière, Cowansville QC
 www.complexebm.com

PHONE: 450-266-6061
 FAX: 450-266-6057

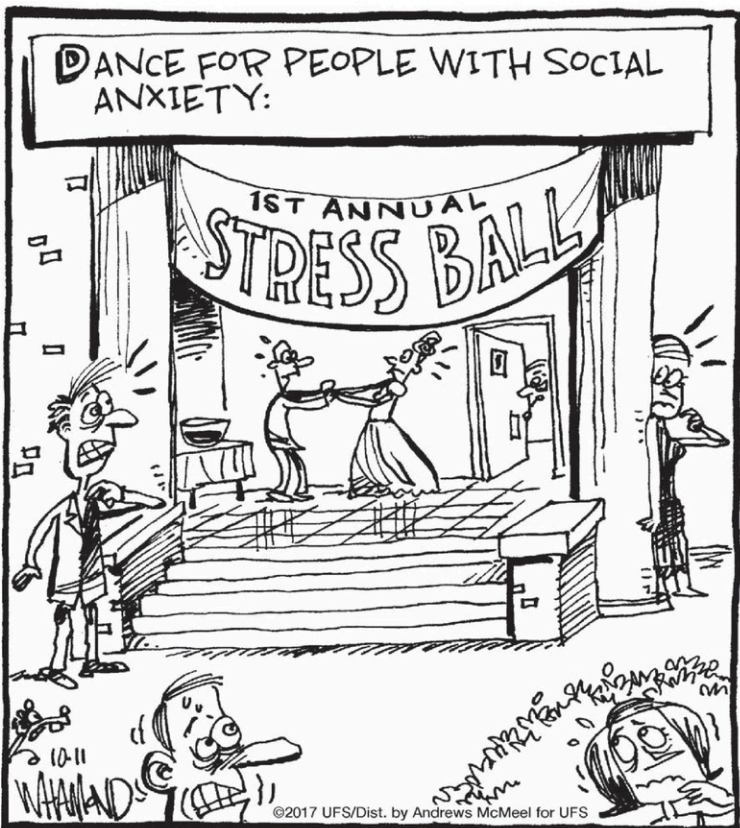
CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

“AE'R VTSI ... EL BSAEZ T CLLI ISTD T
... AE'R VTSIZRE LJ TXX EL BSAEZ T
ISTDT BAEV ULDZIH. BVAUV AR BVTE
XAJZ AR.” — FTUG XZDDL P

Previous Solution: “Whether I play a heavy or a comedian, I always start out Smiley MacMurray, a decent Rotarian type.” — Fred MacMurray

REALITY CHECK



HERMAN



“I just moved in next door. Where do you keep your lawn mower?”

ALLEY OOP

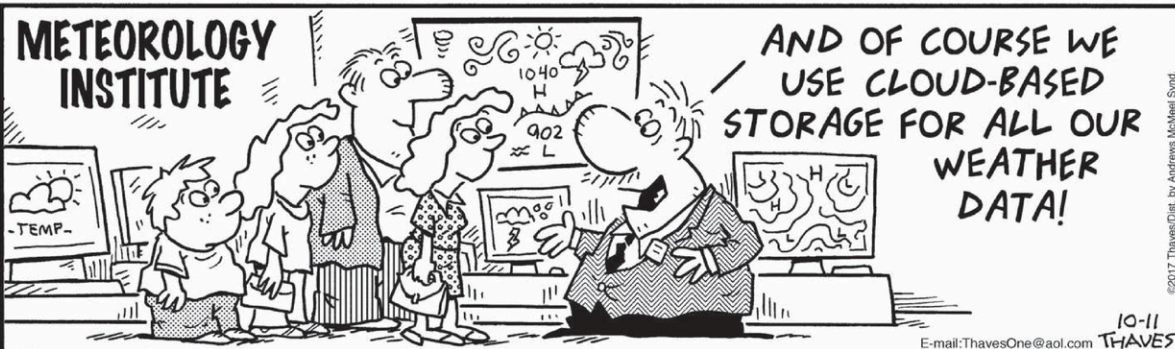


ARLO & JANIS

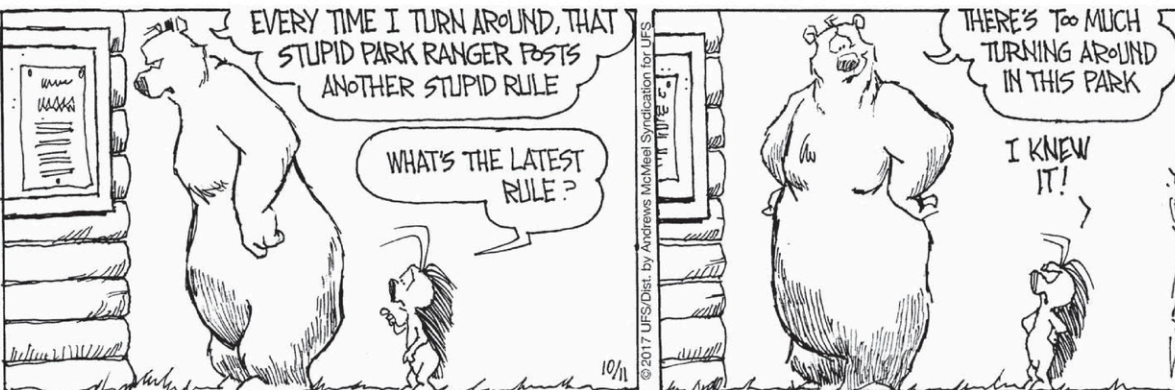


THE BORN LOSER

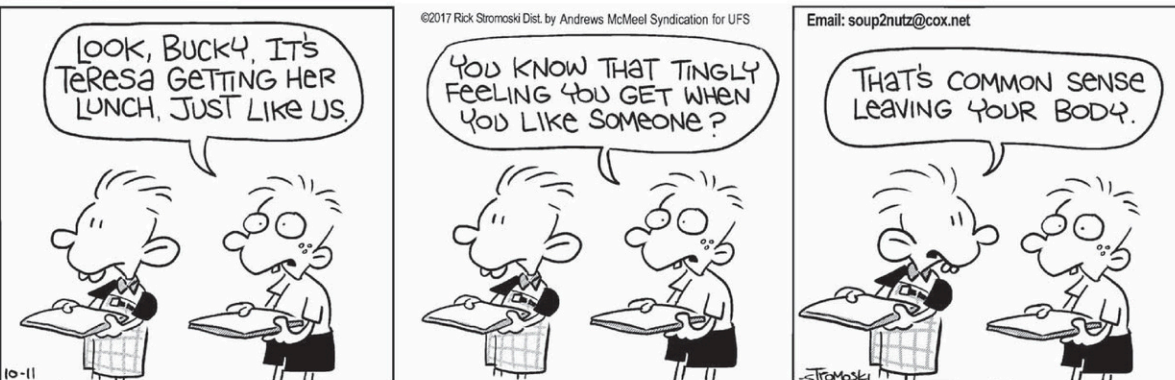
FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec
Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND NOON

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
 OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
 THE RECORD, 6 MALLORY, SHERBROOKE, QUEBEC J1M 2E2

CLASSIFIED

001 Property for Sale

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

\$139,000. SHERBROOKE (BROMPTON). 66 Laval Street. Fully renovated 7 room house, 2 bathrooms, 50x170 lot. Occupancy in 1 month. **Real bargain!** Call 819-769-1654.

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
 www.sherbrookerecord.com

LARGE 4 1/2 in Sherbrooke's old North, duplex with basement and shared back yard, one parking spot, washer and dryer hookup. Beautiful neighbourhood, short walk to downtown Sherbrooke as well as local parks. Close to French and English elementary schools. Grocery store across the street. \$650 per month, hydro not included. No pets. Available immediately. Call 819-791-1974 for more information.

100 Job Opportunities

THE RECORD is looking for part-time evening workers to insert newspapers. Must be in good physical condition and have own vehicle. Call 819-569-9528, or email billing@sherbrookerecord.com

MANOIR HOVEY

Manoir Hovey, 5-star lakeside inn in North Hatley is currently hiring:

Experienced Dishwasher

- Maintain kitchen areas and equipment clean and in order.
- Wash dishes, silverware, pots and pans.
- Autonomy, courtesy and team spirit.

Housekeepers

- Clean rooms and public areas.
- Report irregularities to maintenance team.
- Autonomy, courtesy and team spirit.

Please share your application by email at marketing@manoirhovey.com or in person at 575 rue Hovey, North Hatley, QC

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

THE RECORD

is looking for **replacement carriers** in the **Lennoxville area.**

You would need to be on stand-by, ready to fill in if one of our regular carriers needs to be replaced at the last minute (i.e. illness or other) or if a route opens up.

If you're interested in being on our list, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours, or e-mail: billing@sherbrookerecord.com

Auction Sale for the ESTATE OF THE LATE ERROL GEORGE

315 ch. de la Diligence, South Stukely
SATURDAY, OCTOBER 14, 9 a.m. sharp
TO BE SOLD: New Holland 5 disc mower, Duetz Fahr tedder, JF rake, Normand dump trailer, bucket for 3pt hitch, spring tooth harrows, scraper for 3pt hitch, wagons, snowblower, New Holland 273 hay baler, New Idea manure spreader, hay elevator, Cadet 16 hp rider mower 38 inch cut, page wire, large pile of lumber, 2 furrow plough, scrap iron, aluminum ladder, trailer, hay wagon, large stainless steel sink, wood splitter, 5hp Honda tiller, gas lawn mower, disc harrows, saddle, horn cutters, milk cans. **HOUSEHOLD:** Amana washer, like new, microwave and stand, piano, dishes, odd chairs, chesterfield, fridge, double bed, dresser. **ANTIQUES AND SHED STOCK:** Large jam cupboard, pedal sewing machines, Morris chair, letter rack, trunks, wheelbarrow, cross cut saw, trunks, wicker stand, bike, flour barrel, quilting frames, large wooden gathering tub, firewood boxes, horse hoe, hand tools. **ANTIQUE HORSE MACHINERY:** mowing machine, hay loader, land roller, walking plow, double sleighs, neck yolks, Whipple trees, many other articles too numerous to mention. 1995 Ford F150 only 78,000 km.
TERMS: cash. Auctioneer not responsible for damages or accidents. Tent provided, bring a chair.
 Auctioneers:

LARRY WHEELER

Graniteville, 819-876-5349

ALDEN TICEHURST, South Stukely,
 For info: 450-378-8090 or 450-243-0520

190 Cars For Sale

425 Bus. Opportunities

CLASSIFIEDS ONLINE!

www.sherbrookerecord.com

290 Articles For Sale

Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com**

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

SAWMILLS FROM ONLY \$4397. Make money and save money with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400OT. 1-800-566-6899 ext: 400OT.

440 Miscellaneous

PRE-ELECTION EVENT: Meet all the candidates running in Lennoxville in a 'speed dating' type format. For details, watch this space for dates and locations. Brian Patterson, official agent for **Roy Patterson.**

Leaving the Nest

Dear Annie

WEDNESDAY, OCTOBER 11, 2017

Dear Annie: I need your advice. My very musically gifted high school senior appears to want to go to college and major in music performance. But he is refusing to visit colleges. He won't discuss why; he just gets very belligerent when the subject comes up and won't expand on any reasons. Should I let it be or make the contacts for him and force him to go? — Music Man's Mom

Dear Music Man's Mom: It's possible that your son is afraid to leave home — which would show his intelligence; it's a big scary world out there. Courage arises not when we suppress our fears but when we find something so worthwhile we temporarily forget them. So do what you can to help him find exciting possibilities. There are many amazing colleges that specialize in music, which you can research together. See whether any schools within a short driving distance have solid music programs. In the end, though, this is his search process, and he should take the lead. It's the first step he'll take as an independent adult, and it's healthy for him to take ownership of the decision.

Dear Annie: I read your advice column every day and love it. I am 64 years old and have been very happily married for 45 years.

I read about the grumpy old dad whom "Hurt Daughter in New Hampshire" has to deal with. I am part of a local association mostly made up of older men. We tend to be grumpy. Why? We hurt. We have health issues. We see

changes in the world around us that we don't appreciate. We didn't realize that retirement was going to make us feel unneeded. We are not attractive anymore. Many have been hurt from previous failed marriages and relationships, so they don't trust anyone anymore.

This is what I have learned about how to stop a grumpy old man in his tracks and, if not change, at least realize how he's acting. I first empathize, telling him I feel his pain, and then I encourage him to not take his pain out on other people. That friendliness and kindness breeds more of the same. But grumpiness and meanness will only make things worse.

When that doesn't work (and it usually doesn't), then I go at him by confronting his hypocrisy: "You are angry with everyone else for all kinds of things, but by being that way, you are acting like a spoiled brat who needs discipline. Get over it! You are a grown man who knows how to act maturely and friendly. Show love even if you don't feel it. Change or get used to being rejected."

This works for most guys. It's the language they understand. They will probably dislike the one who says it to them, but everyone else around them will begin to see the change and appreciate it. I do not let my pain and discouragement affect my actions. — Father, Grandfather, Husband, Pastor

Dear FGHP: Empathy and honesty are great virtues and useful tools. Thank you for your tips.

Send your questions for Annie Lane to:

dearannie@creators.com

SUDOKU

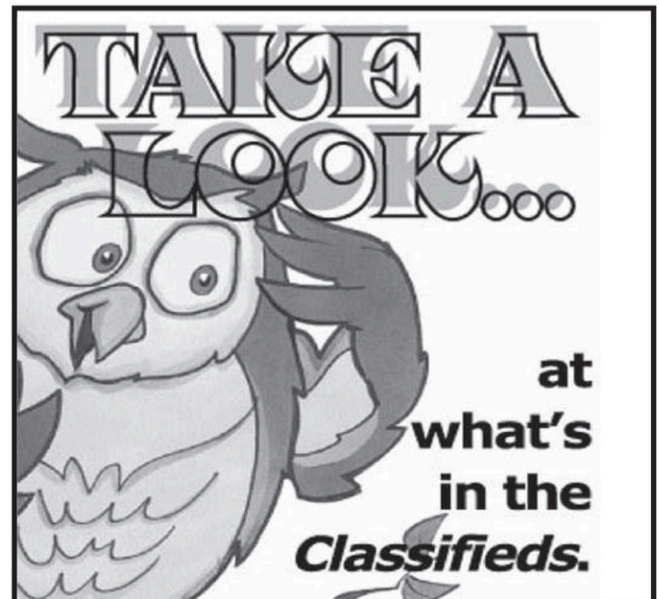
DIFFICULTY RATING: ★★☆☆☆

4	2							

© 2017 Dist. by Andrews McMeel Syndication for JFS

3	5	7	8	4	3	5	2	1	9	2	4
9	8	4	3	5	2	1	7	6			
2	6	1	4	9	7	3	5	8			
6	7	2	1	4	8	5	9	3			
8	3	9	6	2	5	7	4	1			
4	1	5	9	7	3	8	6	2			
7	2	8	5	1	6	4	3	9			
5	4	3	2	8	9	6	1	7			
1	9	6	7	3	4	2	8	5			

HOW TO PLAY: Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.





**Municipality of Austin
Poll of November 5th 2017**

PUBLIC NOTICE

to the sole owners of an immovable, the sole occupants of a business establishment, the undivided co-owners of an immovable and the co-occupants of a business establishment

Public Notice is hereby given by Anne-Marie Ménard, Returning officer:

to the sole owners of an immovable and the sole occupants of a business establishment who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person, that they can be entered on the municipal list of electors for the current election providing the following conditions are met:

1. be 18 years of age on **November 5th 2017**
2. be a natural person, a Canadian citizen, not be under curatorship on **September 1st 2017** and, on that date, not have been convicted in the past five years of a corrupt electoral practice
3. be the sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least 12 months on **September 1st 2017**
4. have sent to the Municipality, at the address shown below, an application for entry on the list of electors not later than **October 20th 2017**;

AND to the undivided co-owners of an immovable and the co-occupants of a business establishment who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person, sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment, that they can be entered on the list of electors for the current election providing the following conditions are met:

1. be 18 years of age on **November 5th 2017**
2. be a natural person, a Canadian citizen, not be under curatorship on **September 1st 2017** and, on that date, not have been convicted in the past five years of a corrupt electoral practice
3. be the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least 12 months on **September 1st 2017**
4. have been designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on **September 1st 2017**
5. have sent to the Municipality, at the address shown below, a power of attorney not later than **October 20th 2017**.

PLEASE NOTE that an application for entry or a power of attorney filed after the tabling of the list of electors but not later than **October 20th 2017** will be considered an application to correct the municipal list of electors.

• Application for entry and power of attorney forms are available at the office of the Returning officer and on the Municipality's website. These documents take effect upon receipt and remain valid until such time as they are withdrawn or replaced.

For additional information, please contact Anne-Marie Ménard, Returning officer, at 21 Millington Road, Austin, Quebec J0B 1B0. Telephone (819) 843-2388.

Given in Ogden this 11th day of October 2017,

Anne-Marie Ménard
Returning officer



**Municipality of Austin
Poll of November 5th 2017**

**PUBLIC NOTICE OF THE REVISION
OF THE MUNICIPAL LIST OF ELECTORS**

PUBLIC NOTICE is hereby given by Anne-Marie Ménard, Returning officer, that:

1. The municipal list of electors has been filed at the office of the Municipality on **October 6th 2017**.

It will now be revised.

2. The requirements to be an elector and to be entitled to be entered on the municipal list of electors are as follows:

- any person who is of legal age on polling day and, on **September 1st 2017**,
- is a Canadian citizen;
- is not under curatorship;
- has not been convicted of an offence that constitutes a corrupt electoral practice;
- **and**
- has either been:
 - domiciled in the territory of the Municipality and, for at least 6 months, in Quebec;
 - for at least 12 months, either:
 - **sole owner of an immovable** in the territory of the Municipality, provided that he is not domiciled in the territory of the Municipality and has submitted to the Municipality an application for entry on the municipal list of electors;
 - **sole occupant of a business establishment** in the territory of the Municipality, provided that he is not the owner of an immovable elsewhere in the territory of the Municipality, is not domiciled in the territory of the Municipality and has submitted to the Municipality an application for entry on the municipal list of electors;

NOTE: The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments must register at the address of the immovable or the business establishment having the greatest property or rental value.

- **undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment** in the territory of the Municipality, provided that he has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants who are electors of the municipality on **September 1st 2017**.

A person who is already entitled to be entered on the list of electors in his capacity as a domiciled person, owner of an immovable or occupant of a business establishment cannot be designated co-owner. A person who is already entitled to be entered on the list of electors in his capacity as a domiciled person, sole owner of an immovable, sole occupant of a business establishment or designated co-owner of an immovable cannot be designated co-occupant.

3. In the case of an application for entry concerning a person domiciled in the territory of the Municipality, the applicant must indicate the former address of the domicile of the person whose entry is requested and must present two documents, one of which indicates the name and birth date, and the other the name and address of the domicile of the person whose entry is requested.

4. The list of electors may be consulted and the applications for entry (domiciled persons only), striking or correction must be submitted to the Board of revisors at the Municipal Office, 21 Millington Road in Austin, on the following dates and times:

Saturday October 14th 2017	9 a.m. to 12 noon
Monday October 16th 2017	7 to 10 p.m.
Friday October 20th 2017	9 a.m. to 4:30 p.m.

Given in Austin on October 11th 2017,

Anne-Marie Ménard
Returning officer

YOU'VE GOT IT.



Somebody else wants it!

Got something you no longer use?
Sell it in the Classifieds!

It may just be the perfect item to fill somebody else's need.

THE
RECORD
THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

819-569-9525 • 450-242-1188
classad@sherbrookerecord.com

**Looking to rent an apartment? Or want to rent one?
Place an ad in the classifieds!**

(819) 569-9525 or (450) 242-1188

Your Birthday

WEDNESDAY, OCTOBER 11, 2017

A positive attitude will help you bypass any difficult situations you face this year. Look for any opening that will give you a chance to use your creativity or put your intelligence and experience to work. Think big, but live within your means.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — A unique approach to the way you use your skills or do your job will open a window of opportunity. Use reason, but don't shy away from doing things differently.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Open up about the way you feel and what you want to do. Sharing with someone close to you will encourage you to follow through with your plans. Romance is highlighted.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Be creative when dealing with lending, borrowing or donating. Look at every angle and consider where your cash will have the greatest effect. Be careful. Physical mishaps are apparent.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Emotions will surface if you don't get to pursue what you want. Be creative in the way you approach income opportunities. Taking baby steps will have positive results. Avoid impulsive decisions.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Do something creative or unusual that will get you involved in an act of compassion. Keep your actions simple and affordable, but directed where your effort is needed most.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Get in-

involved in a creative process that will help you develop hidden skills and artistic desires. Children will play an interesting role in a decision you make. Romance is highlighted.

ARIES (March 21-April 19) — You'll have trouble containing your emotions. Think before you act on an assumption that could cost you an important friendship. Keep your thoughts and secrets to yourself.

TAURUS (April 20-May 20) — Do something different. Lend a helping hand or take a unique approach to the way you utilize your talents and skills. Touch base with an old friend, loved one or colleague.

GEMINI (May 21-June 20) — By searching for alternative ways to use your skills, you will discover a moneymaking opportunity. Put pressure on anyone you feel can contribute to your plan or connect you to someone who can.

CANCER (June 21-July 22) — You'll face opposition and pressure when it comes to important partnerships or dealings with children or unpredictable individuals trying to take advantage of you. Don't pay for someone else's mistakes.

LEO (July 23-Aug. 22) — An unexpected situation will strike an emotional chord that will make you want to do something to make a difference. You'll be met with opposition if you aren't prepared.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Be open to what outsiders suggest. A physical approach to life and what's expected of you will show that you have it in you to finish what you start.

WEDNESDAY, OCTOBER 11, 2017

Surely they count with accuracy

By Phillip Alder

Samuel Butler was the English author of "Erewhon" (published in 1872) and the semi-autobiographical "The Way of All Flesh" (published posthumously in 1903), which are still in print today. He said, "I do not mind lying, but I hate inaccuracy."

Computer programs (commonly known as robots) do not play bridge with perfect accuracy. However, their strong point is memory — they do not forget the cards that have been played. You would also think that they could count correctly — but, strangely, not always.

Look at today's deal. How should South play in three no-trump? West leads the heart jack: four, club nine (encouraging), queen.

North pushed into game via Stayman, more in hope than expectation.

East had a tricky discard at trick one. He did not want to throw his singleton and make the position in that suit quickly apparent to South. He also thought that if he pitched a spade, it might well help declarer. So he decided to part with a club and chose to encourage — a good decision here.

South started with seven top tricks: two spades, two hearts (given trick one), two diamonds and one club. The contract was cold if declarer had just played

North		10-11-17	
♠	7 2	♥	9 7 6 4
♦	10 6 5 4 3	♣	A 3
West		East	
♠	Q	♥	J 9 8 6 4 3
♥	K J 10 8 5 3	♦	—
♦	Q 8 7	♣	2
♣	K Q 7	♠	J 9 8 6 5 2
South			
♠	A K 10 5	♥	A Q 2
♦	A K J 9	♣	10 4
Dealer: South			
Vulnerable: East-West			
South	West	North	East
2NT	Pass	3♣	Pass
3♠	Pass	3NT	All Pass
Opening lead: ♥ J			

diamonds from the top, establishing another two winners in that suit.

One robot, though, decided (reasonably, in isolation) that given the 6-0 heart split, East was a heavy favorite to hold the diamond queen. The robot cashed the diamond ace, then led a low club to dummy's ace, on which West did well to play the king. On the diamond from dummy, though, East discarded a spade, and declarer had to go down.

CROSSWORD

Across

- 1 Ballet divisions
- 5 Crank (up)
- 8 Hunchbacked lab assistant
- 12 Un-fizzy
- 13 PGA Tour golf course near Miami
- 15 Fish in salade niçoise
- 16 Inc. and LLC?
- 19 "No fighting!"
- 20 Self-worth
- 21 Gym unit
- 22 Beaming and shining?
- 25 Jibe grammatically
- 28 Come-__: enticements
- 29 Covent Garden highlight
- 30 Wolfish look
- 31 Pal of Pooh
- 32 Green shampoo
- 33 Ranking org. for court players
- 34 Google operating system

- 36 "Never __ Me Go": Kazuo Ishiguro novel
- 38 Blue Cross rival
- 40 Dr. with Grammys
- 41 Managed __
- 42 Donkey sound
- 43 Tie the knot
- 44 Socialite Perle
- 45 "Got it!" and "Roger that!"?
- 48 Hassle
- 49 Tic-tac-toe win
- 50 "Green Eggs and Ham" opening
- 53 "What are you in for?" and "I was framed"?
- 57 Like the T206 Honus Wagner baseball card
- 58 Eats by candlelight
- 59 Not in favor of
- 60 Summit
- 61 Affirmative action
- 62 Drain slowly

- 18 In the direction of
- 23 Properly arranged
- 24 Underground find
- 25 Styled after, on a menu
- 26 Be judged unfairly
- 27 Performer's array
- 31 Genetic code transmitter
- 32 Often fruity dessert
- 34 Slangy "Let's move on ..."
- 35 Like priests
- 37 What some caddies carry
- 39 The Northwest's Sea__ Airport

- 41 Private jet choices
- 43 "Any volunteers?"
- 44 Cultural pic that may go viral
- 45 Oscar-winning director Frank
- 46 Frog habitat
- 47 Pre-coll. exams
- 51 Spots to conceal
- 52 Dole (out)
- 54 Kinsey research focus
- 55 Producer of some Talking Heads albums
- 56 Sample

S	P	C	A		C	A	R	I	B		I	C	E	T	
A	L	I	S		A	S	A	D	A		N	E	T	H	
S	E	A	M	O	N	S	T	E	R		B	E	T	A	
		B	O	U	R	N	E		A	B	S	O	L	U	T
				C	L	O	T	H		A	E	R	O		
		I	S	H	O	T		I	N	D	A	N	G	E	R
A	S	I	A	N		S	T	O	O	L		R	C	A	
R	U	S	S		C	P	L	U	S		S	E	A	M	
I	Z	E		A	L	A	I	N		A	P	E	R	S	
P	U	N	S	T	E	R	S		T	R	E	N	D		
		O	K	R	A		T	A	H	O	E				
M	A	R	Y	A	N	N		M	E	N	D	E	D		
E	P	I	C		S	E	E	I	F	I	C	A	R	E	
A	S	T	A		U	R	K	E	L		O	V	A	L	
L	E	A	P		P	O	E	S	Y		P	E	W	S	

Down

- 1 Langley, e.g.: Abbr.
- 2 Driver or putter
- 3 Subdue with a charge
- 4 Cocktail made with brandy and crème de menthe
- 5 Timber often used for guitar fretboards
- 6 Triage locales, briefly
- 7 "La Bamba" singer Ritchie
- 8 Addams family cousin
- 9 Military rebels
- 10 Ready for the worst
- 11 Speaks with a scratchy voice
- 13 Geometric art style
- 14 __ Mason: asset management giant
- 17 Aswan Dam site

1	2	3	4		5	6	7		8	9	10	11	
12					13			14		15			
16					17				18				
	19						20			21			
				22			23			24			
25	26	27				28			29				
30					31			32					
33					34			35			36	37	
	38		39				40			41			
						42			43		44		
45						46			47				
48					49				50			51	52
53				54				55					56
57							58				59		
60											62		